

Brusel 12. května 2025
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2025/0105 (NLE)

8809/25
ADD 1

COASI 61	TELECOM 136
ASIE 23	RECH 201
CONOP 29	CLIMA 136
COTER 70	ENER 121
POLCOM 85	TRANS 170
SUSTDEV 23	TOUR 6
PI 84	EDUC 141
GENDER 36	CULT 46
JAI 568	ENV 321
MIGR 159	POLMAR 23
COHAFA 30	SAN 212
COHOM 62	AGRI 183
CODRO 1	EMPL 171
COMPET 355	STATIS 30

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	12. května 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 193 annex
Předmět:	PŘÍLOHY návrhu ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve smíšeném výboru zřízeném Rámcovou dohodou o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Thajským královstvím na straně druhé, pokud jde o přijetí rozhodnutí smíšeného výboru o jednacím řádu smíšeného výboru a zřízení specializovaných pracovních skupin a přijetí jejich mandátů

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 193 annex.

Příloha: COM(2025) 193 annex



V Bruselu dne 12.5.2025
COM(2025) 193 final

ANNEXES 1 to 2

PŘÍLOHY

návrhu ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve smíšeném výboru zřízeném Rámcovou dohodou o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Thajským královstvím na straně druhé, pokud jde o přijetí rozhodnutí smíšeného výboru o jednacím řádu smíšeného výboru a zřízení specializovaných pracovních skupin a přijetí jejich mandátů

PŘÍLOHA 1

ROZHODNUTÍ č. 1/[../..] SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-THAJSKO

ze dne ...,

kterým se přijímá jeho jednací řád

SMÍŠENÝ VÝBOR EU-THAJSKO

s ohledem na Rámcovou dohodu o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejím členskými státy na straně jedné a Thajským královstvím na straně druhé¹ (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 52 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Části dohody se prozatímne provádějí ode dne 20. října 2024.
- 2) Smíšený výbor by tudíž měl přijmout svůj jednací řád,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se jednací řád smíšeného výboru obsažený v příloze I tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V ... dne

*Za smíšený výbor EU-Thajsko
předseda a spolupředseda*

¹ Úř. věst. EU L 330, 23.12.2022, s. 72.

PŘÍLOHA I
JEDNACÍ ŘÁD SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-THAJSKO

Článek 1

Úkoly a složení

1. Smíšený výbor zřízený podle článku 52 Rámcové dohody o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jeho členskými státy na straně jedné a Thajským královstvím na straně druhé (dále jen „dohoda“) plní své úkoly stanovené v dohodě a v tomto jednacím řádu.
2. Podle čl. 52 odst. 4 má smíšený výbor pravomoc projednávat fungování a provádění jakékoli zvláštní dohody uvedené v čl. 53 odst. 1. V rámci společného institucionálního rámce projednává smíšený výbor záležitosti, které mu postoupí výbory zřízené podle jakékoli zvláštní dohody uvedené v čl. 53 odst. 1, a záležitosti podvýborů těchto výborů zřízených podle zvláštních dohod.
3. Smíšený výbor je složen ze zástupců obou stran na nejvyšší úrovni.

Článek 2

Předsedající

1. Pokud je smíšený výbor svolán na ministerské úrovni, předsedají mu vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a ministr zahraničních věcí Thajského království. Ti mohou své pravomoci delegovat na vyššího úředníka.
2. Smíšenému výboru předsedají střídavě obě strany, každá vždy jeden rok, od 1. ledna do 31. prosince téhož roku. Druhá strana zastává funkci spolupředsedy.

Článek 3

Zasedání

1. Smíšený výbor se schází zpravidla jednou ročně střídavě v Bruselu a v Bangkoku, nebo pokud se spolupředsedové nedohodnou jinak. Zasedání smíšeného výboru svolává předseda, který zasedání pořádá, v den stanovený vzájemnou dohodou. Mimořádná zasedání smíšeného výboru se mohou konat po dohodě stran na žádost kterékoli ze stran.
2. Pokud s tím obě strany souhlasí, mohou se zasedání smíšeného výboru výjimečně konat prostřednictvím videokonference nebo telekonference.
3. Smíšený výbor se schází na ministerské úrovni, může se však scházet na úrovni vyšších úředníků, pokud se na tom strany dohodnou.
4. Zasedání smíšeného výboru jsou neveřejná, nerozhodnou-li spolupředsedové jinak.

Článek 4

Účastníci

1. Každá strana před každým zasedáním informuje spolupředsedy prostřednictvím sekretariátu o zamýšleném složení své delegace.

2. Je-li to vhodné a došlo-li mezi stranami k dohodě, může smíšený výbor k účasti na zasedání přizvat odborníky nebo zástupce jiných subjektů jako pozorovatele, nebo aby podali informace o konkrétních záležitostech.

Článek 5

Sekretariát

Funkci tajemníků smíšeného výboru zastávají společně zástupce Evropské služby pro vnější činnost a zástupce thajského ministerstva zahraničních věcí. Všechna sdělení spolupředsedů smíšeného výboru a sdělení jim adresovaná se též zasílají tajemníkům. Korespondence mezi spolupředsedy smíšeného výboru může probíhat libovolnými písemnými prostředky, včetně elektronické pošty.

Článek 6

Program zasedání

1. Předseda připraví předběžný program každého zasedání. Ten je spolu se souvisejícími dokumenty druhé straně zaslán nejpozději 15 kalendářních dnů před zahájením zasedání.
2. Body, které mají být zařazeny na předběžný program zasedání se předkládají předsedovi nejpozději 21 dnů před zahájením zasedání.
3. Program zasedání přijímá smíšený výbor na začátku každého zasedání. Body neuvedené v předběžném programu zasedání mohou být do programu zahrnuty po dohodě obou stran.
4. S ohledem na okolnosti konkrétního případu může předseda po dohodě se spolupředsedou lhůty uvedené v odstavci 1 zkrátit.

Článek 7

Zápis

1. Návrh zápisu z každého zasedání vypracují společně oba tajemníci, a to obvykle do 30 kalendářních dnů od data zasedání. Návrh zápisu vychází ze závěrů, které shrnul předseda a ke kterým smíšený výbor dospěl.
2. Zápis schválí obě strany do 45 kalendářních dnů od data zasedání nebo do kteréhokoli data, na kterém se strany dohodnou. Jakmile je dosaženo dohody o návrhu zápisu, je vyhotoven ve dvou prvopisech, které podepisuje předseda a spolupředseda. Každá ze stran dohody obdrží jedno vyhotovení.

Článek 8

Rozhodnutí a doporučení

1. Smíšený výbor může přijímat rozhodnutí a činit doporučení za účelem dosažení cílů dohody. Rozhodnutí a doporučení smíšeného výboru se přijímají po vzájemné dohodě

stran. Přijmou se poté, co strany dohody dokončí své příslušné vnitřní postupy v souladu se svými právními a správními předpisy.

2. Rozhodnutí jsou závazná dnem svého přijetí.
3. Rozhodnutí či doporučení smíšeného výboru nesou označení „rozhodnutí“, případně „doporučení“, za kterým následuje pořadové číslo, datum přijetí a popis tématu.
4. Pokud se na tom obě strany dohodnou, může smíšený výbor přijímat rozhodnutí nebo doporučení písemným postupem. Po vzájemné dohodě stran může být stanovena lhůta pro dokončení písemného postupu, na jejímž konci předseda a spolupředseda smíšeného výboru může učinit prohlášení, že strany dosáhly vzájemné dohody, ledaže se některá ze stran vyjádří jinak.
5. Rozhodnutí a doporučení přijatá smíšeným výborem se vyhotovují ve dvou prvpisech.
6. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení smíšeného výboru ve svém příslušném úředním tisku.

Článek 9

Korespondence

1. Korespondence určená smíšenému výboru se zasílá některému z tajemníků, který obratem uvědomí druhého tajemníka.
2. Sekretariát zajistí, aby korespondence určená smíšenému výboru byla zaslána předsedovi a spolupředsedovi a případně rozeslána jako dokumenty uvedené v článku 10 tohoto jednacího řádu.
3. Korespondenci od předsedy a spolupředsedy sekretariát zašle stranám a případně ji rozešle jako dokumenty uvedené v článku 10 tohoto jednacího řádu.

Článek 10

Dokumenty

1. Jestliže se jednání smíšeného výboru zakládají na písemných podkladech, musí být dotyčné dokumenty očíslovány a rozeslány sekretariátem členům.
2. Každý tajemník odpovídá za rozeslání dokumentů příslušným členům své strany ve smíšeném výboru, přičemž kopie systematicky zasílá druhému tajemníkovi.
3. Pokud strana předloží informace, jež mají být považovány za důvěrné, nakládá s nimi druhá strana jako s takovými.

Článek 11

Výdaje

1. Každá strana hradí výdaje, které jí vzniknou v důsledku účasti na zasedáních smíšeného výboru, a to jak výdaje na pracovníky, cestovné a stravné, tak výdaje poštovní a telekomunikační.

2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí strana, která zasedání pořádá.

Článek 12

Změny jednacího řádu

Tento jednací řád může být změněn na základě vzájemné dohody stran prostřednictvím rozhodnutí smíšeného výboru v souladu s článkem 8.

Článek 13

Specializované pracovní skupiny

1. Smíšený výbor se může rozhodnout zřídit specializované pracovní skupiny, které mu budou nápomocny při plnění jeho úkolů.
2. Smíšený výbor stanoví mandát specializovaných pracovních skupin zřízených podle odstavce 1.
3. Specializované pracovní skupiny podávají smíšenému výboru po každém svém zasedání zprávu.
4. Specializované pracovní skupiny nemají žádnou rozhodovací pravomoc, ale mohou smíšenému výboru předkládat doporučení.

PŘÍLOHA 2

ROZHODNUTÍ č. 2/[../..] SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-THAJSKO

ze dne

o přijetí mandátu specializovaných pracovních skupin

SMÍŠENÝ VÝBOR EU-THAJSKO

s ohledem na Rámcovou dohodu o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jeho členskými státy na straně jedné a Thajským královstvím na straně druhé² (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 52 uvedené dohody, a na článek 13 jednacího řádu smíšeného výboru,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Podle článku 13 svého jednacího řádu může smíšený výbor zřídit specializované pracovní skupiny, které mu budou nápomocny při plnění jeho úkolů,
- 2) Přijetím mandátu specializovaných pracovních skupin uvedených v příloze by nemělo být dotčeno pokračování ani postupy dialogu mezi EU a Thajskem o otázkách týkajících se práce nebo pracovní skupina EU-Thajsko pro boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Zřizují se specializované pracovní skupiny smíšeného výboru, jak je uvedeno v příloze I tohoto rozhodnutí.
2. Přijímá se mandát specializovaných pracovních skupin smíšeného výboru, jak je uvedeno v příloze II tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V ... dne

*Za smíšený výbor EU-Thajsko
předseda a spolupředseda*

² Úř. věst. EU L 330, 23.12.2022, s. 72.

PŘÍLOHA I

SPECIALIZOVANÉ PRACOVNÍ SKUPINY SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-THAJSKO

- 1) Specializovaná pracovní skupina pro lidská práva a správu věcí veřejných
- 2) Specializovaná pracovní skupina pro obchod a investice
- 3) Specializovaná pracovní skupina pro udržitelný rozvoj a ekologickou transformaci

PŘÍLOHA II

Mandát specializovaných pracovních skupin zřízených podle Rámcové dohody o komplexním partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Thajským královstvím na straně druhé

Článek 1

1. Na svých zasedáních se každá specializovaná pracovní skupina může zabývat prováděním dohody v oblasti své působnosti.
2. Specializované pracovní skupiny mohou též projednávat otázky nebo konkrétní projekty související s příslušnou oblastí dvoustranné spolupráce.
3. Na základě žádosti některé ze stran se rovněž mohou zabývat individuálními případy.

Článek 2

Specializované pracovní skupiny pracují pod vedením smíšeného výboru. Předsedovi smíšeného výboru podávají zprávy a předávají zápisy a závěry ze svých zasedání do 30 kalendářních dní po konání každého zasedání.

Článek 3

Jednotlivé specializované pracovní skupiny jsou tvořeny zástupci stran příslušnými pro záležitosti, jimiž se tyto skupiny zabývají. Po dohodě stran mohou specializované pracovní skupiny na svá zasedání přizvat odborníky a vyslechnout si jejich stanoviska ke konkrétním bodům programu zasedání, je-li to vhodné.

Článek 4

Specializovaným pracovním skupinám předsedají střídavě strany dohody, v souladu s jednacím řádem smíšeného výboru. Druhá strana zastává funkci spolupředsedy. Předseda a spolupředseda smíšeného výboru jsou zástupci orgánu příslušného v oblasti, jimiž se jednotlivé subjekty zabývají.

Článek 5

Funkci tajemníků specializovaných pracovních skupin plní zástupce Evropské služby pro vnější činnost a zástupce thajského ministerstva zahraničních věcí, pokud jednotlivé strany na základě úkolů dané specializované pracovní skupiny nestanoví jinak. Těmto dvěma tajemníkům se přeposílá veškerá komunikace týkající se specializovaných pracovních skupin.

Článek 6

1. Specializované pracovní skupiny se scházejí nejméně každé dva roky střídavě v Bangkoku a Bruselu. Každé zasedání se koná v termínu dohodnutém oběma stranami a na dohodnutém místě.
2. Tajemník jedné strany odpoví na žádost druhé strany o svolání zasedání specializované pracovní skupiny ve lhůtě 15 kalendářních dnů.
3. Ve zvláště naléhavých případech může být zasedání specializované pracovní skupiny svoláno po dohodě obou stran v kratší lhůtě.
4. Pokud s tím obě strany souhlasí, mohou se zasedání specializovaných pracovních skupin výjimečně konat prostřednictvím videokonference nebo telekonference.
5. Předseda a spolupředseda musí být před každým zasedáním informováni o zamýšleném složení delegací obou stran.
6. Schůze specializovaných pracovních skupin svolávají společně oba tajemníci.

Článek 7

Žádosti o zařazení bodů na program zasedání skupiny se adresují tajemníkům nejméně 20 kalendářních dní před datem konání daného zasedání specializované pracovní skupiny. Veškeré podklady musí být předány tajemníkům nejméně 15 kalendářních dnů před zasedáním. Tajemníci seznamují ostatní s návrhem programu zasedání nejpozději 10 kalendářních dnů před zasedáním. Program zasedání je finalizován po dohodě obou stran. Dohodnou-li se tak obě strany, mohou být za výjimečných okolností body zařazeny na program zasedání i v kratší lhůtě.

Článek 8

1. Z každého zasedání se pořizuje zápis.
2. Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání specializovaných pracovních skupin neveřejná.

Článek 9

1. Každá strana hradí výdaje, které jí vzniknou v důsledku účasti na zasedáních specializovaných pracovních skupin, a to jak výdaje na pracovníky, cestovné a stravné, tak výdaje poštovní a telekomunikační.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí strana, která zasedání pořádá.

Článek 10

V případě ostatních aspektů, na něž se tento mandát nevztahuje, se obdobně použije jednací řád smíšeného výboru.